

# 16×24cm Coaxial 2-way Speaker

Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Instruktioner

Istruzioni per l'uso

Instruções

Инструкции

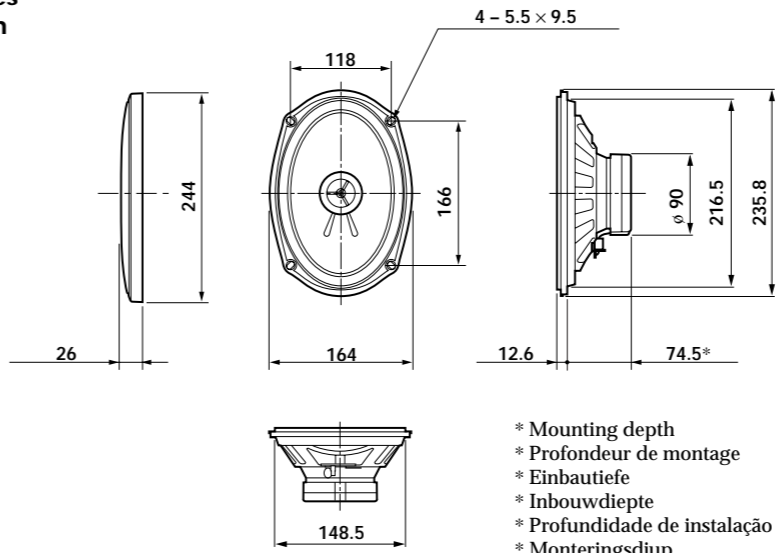
Instrukcje obsługi

Οδηγίες λειτουργίας

## XS-F6920

Sony Corporation © 1999 Printed in China

<p><b>16 × 24 cm коаксиальный 2-полосный громкоговоритель</b>  Сделано в Китае  Изготовитель: Сони Корпорейшн  Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,  Токио 141-0001, Япония</p>
---

<p><b>Dimensions</b>  <b>Dimensions</b>  <b>Abmessungen</b>  <b>Dimensiones</b>  <b>Afmetingen</b>  <b>Mått</b>  <b>Dimensioni</b>  <b>Dimensões</b>  <b>Габариты</b>  <b>Wymiar</b>  <b>Διαστάεις</b></p>		<p>* Mounting depth  * Profondeur de montage  * Einbautiefe  * Inboudiepte  * Profundidade de instalação  * Monteringsdjup  * Profundità de montaje  * Profundità di montaggio  * Глубина монтажа  * Θέβοκοσό  * Βάθος τοποθέτησης</p>
<p>Unit: mm  Unité: mm  Einheit: mm  Unidad: mm  Enheid: mm  Enhet: mm  Unità: mm  Unidade: mm  Единица измерения: мм  Jednostka: mm  Μονάδα: mm</p>		

### Precautions

- Do not continuously drive the speaker system over the power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

<p>If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.</p>
--

<p>Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter votre concessionnaire automobile ou le concessionnaire Sony le plus proche.</p>
--

### Précautions

- Eviter de soumettre en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

<p>Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter votre concessionnaire automobile ou le concessionnaire Sony le plus proche.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Sicherheitsmaßnahmen

- Steuern Sie die Lautsprecher nicht über längere Zeit mit zu hoher Leistung an.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Si non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

### Precauciones

- Tenga cuidado de no activar el sistema de altavoces de forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

<p>Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.</p>
---

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Si non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

### Voorzorgsmaatregelen

- Pas op dat u het luidsprekersysteem niet continu belast met een vermogen dat groter is dan het opgegeven vermogen.
- Houd bespeelde banden, horloges en persoonlijke credit cards met magneetcodes op afstand van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

<p>Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Si non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

### Säkerhetsföreskrifter

- Försök att inte enbart köra högtalarsystemet via strömhanteringen.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

<p>Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilaterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.</p>
---

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Precauzioni

- Accertarsi di non azionare il sistema diffusori in modo continuato ad una potenza superiore alla capacità nominale.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

<p>Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Precauções

- Não accione continuamente o sistema de altifalantes com uma potência superior à capacidade de admissão do aparelho.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética fora do alcance do sistema de altifalantes para evitar os possíveis danos provocados pelos imans dos altifalantes.

<p>Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.</p>
---

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Si non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

### Меры предосторожности

- Избегайте длительного превышения допустимой мощности звукового сигнала, подаваемого на акустические системы.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителтях.

<p>Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.</p>
---

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Środki ostrożności

- Nie przekraczać mocy głośników nieprzerwanie przez dłuższy okres czasu.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe o magnetycznych kodach należy przechowywać je z daleka od głośników o wbudowanych magnesach.

<p>W przypadku trudności w znalezieniu odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników, proponujemy skonsultowanie się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi Sony.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από την επιτρεπόμενη.
- Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια, και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

<p>Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν την τοποθέτηση.</p>
---

### Specifications

Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 16 × 24 cm, polypropylene cone type Tweeter 3.5 cm, PEI, balance dome type
Maximum input power	160 W
Rated input power	40 W
Impedance	4 ohms
Sensitivity	90 dB/W/m
Frequency response	30 – 30,000 Hz
Mass	Approx. 1.065 g per speaker

*Design and specifications are subject to change without notice.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Spécifications

Haut-parleur	Coaxial à 2 voies: Woofer de 16 × 24 cm, de type conique en polypropylène Tweeter de 3,5 cm, PEI, type en dôme équilibré
Puissance d'entrée maximale	160 W
Puissance admissible	40 W
Impédance	4 ohms
Sensibilité	90 dB/W/m
Réponse en fréquence	30 à 30.000 Hz
Poids	Env. 1.065 g par haut-parleur

*La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Technische Daten

Lautsprecher	2 Wege, coaxial Tieftöner: 16 × 24 cm, Konus aus Polypropylen Hochtöner: 3,5 cm, PEI, Kalotten, symmetrisch
Max. Belastbarkeit	160 W
Nennbelastbarkeit	40 W
Impedanz	4 Ohm
Kennschalldruckpegel	90 dB/W/m
Frequenzgang	30 – 30.000 Hz
Gewicht	ca. 1.065 g pro Lautsprecher

*Anderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Especificaciones

Altavoz	Coaxial de 2 vías Graves: 16 × 24 cm, tipo cono de polipropileno Agudos: 3,5 cm, PEI, balanceado tipo cúpula
Potencia máxima de entrada	160 W
Potencia nominal	40 W
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	90 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	30 – 30.000 Hz
Peso	Aprox. 1.065 g por altavoz

*Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Si non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Specificaties

Luidspreker:	Koaxiaal, 2-weg: Woofer van 16 × 24 cm, conustype uit polypropyleen Tweeter van 3,5 cm, PEI, type met gebalanceerde dome
Maximaal ingangsvermogen	160 W
Nominaal uitgangsvermogen	40 W
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	90 dB/W/m
Frekventiebereik	30 – 30.000 Hz
Gewicht	ca. 1.065 g per luidspreker

*Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Si non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Si non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Tekniska data

Högtalare	Koaxial 2-vägs Woofer 16 × 24 cm , konisk polypropylen typ Tweeter 3,5 cm, PEI, balanseerad domtyp
Maximal ineffekt	160 W
Beräknad ineffekt	40 W
Impedans	4 ohm
Känslighet	90 dB/W/m
Frekvensområde	30 – 30.000 Hz
Vikt	Ca 1.065 g per högtalare

*Rätt till ändringar förbehålles.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Caratteristiche tecniche

Diffusore	Coassiale a 2 vie Woofer da 16 × 24 cm, di tipo conico in polipropilene Tweeter da 3,5 cm, PEI, tipo a cupola bilanciata
Potenza in ingresso massima	160 W
Potenza nominale	40 W
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	90 dB/W/m
Risposta in frequenza	30 – 30.000 Hz
Peso	Circa 1.065 g per diffusore

*Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Especificações

Altifalante	Coaxial de 2 vías Woofer: 16 × 24 cm, do tipo cono de polipropileno Tweeter: 3,5 cm, PEI, em tipo cúpula balanceado
Potência máxima de entrada	160 W
Potência nominal	40 W
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	90 dB/W/m
Resposta em frequência	30 – 30.000 Hz
Peso	Aprox. 1.065 g por altifalante

*Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

<p>Si non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

Громкоговорители	Соосные двухканальные Низкочастотный: 16 × 24 см, полипропиленовый, конического типа Высокочастотный: 3,5 см, PEI, В.Д.
------------------	---

Μακισimalή ισχύς εισόδου	160 W
Νομινιακή ισχύς εισόδου	40 W
Σοпротивление	4 Ом.
Чувствительность	90 дБ/Вт/м
Διαпазон воспроизводимых частот	30 – 30.000 Гц.
Μαсса одной акустической системы	οколо 1.065 γραμμ

*Κοnструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Dane Techniczne

Γλοσник	Współosiowy 2-systemowy: Niskotonowy 16 × 24 cm, typ stożkowy, polipropylenowy Wysokotonowy 3,5 cm, PEI, B.D.
Maksymalne zasilanie na wejściu	160 W
Znamionowa moc wejściowa	40 W
Impedancja	4 ohmy
Czułość	90 dB/W/m
Odpowiedź częstotliwościowa	30 – 30.000 Hz
Masa okolo	1.065 g/głośnik

*Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηχείο	Ομοαξονικό 2-δρόμων: Γούφερ 16 × 24 cm, τύπος κώνου πολυπροπυλενίου Tweeter 3,5 cm, PEI, ισοσταθμισμένου θωλωτού τύπου
Μέγιστη ισχύς εισόδου	160 watt
Ονομαστική ισχύς εισόδου	40 watt
Αντίσταση	4 ohm
Ευαισθησία	90 dB/W/m
Απόκριση συχνότητας	30 – 30.000 Hz
Βάρος	Περίπου 1,065 g ανά ηχείο

*Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.*

# Mounting/Montage/Montage/Montaje/Inbouw/ Montering/Montaggio/Montagem/Κрепления/Montaż/Τοποθέτηση

## Before mounting

- A depth of at least 74.5 mm is required for mounting the woofer. Keep the following in mind when choosing a mounting location.
- A hole may already be provided in the metal frame of the front door.
- Make sure that the speaker does not hinder the movement of torsion bar springs, etc. of the trunk lid.
- The speaker should not touch the window or the seat.

If you cannot find an appropriate mounting location, check with your car dealer or consult the nearest Sony dealer.

## Innan montering

- Bashögtalaren (woofern) kräver ett djup på åtminstone 74,5 mm för monteringen. Tänk på följande innan du börjar monteringen.
- Ett hål finns kanske redan borrar på metallramen på främrdörrarna.
- Se till att högtalarna inte kommer i vägen för fjädring och övrig mekanik till bagageluckan.
- Högtalaren ska inte komma i kontakt med vare sig fönster eller säten.

Om du inte kan hitta en passande monteringsyta bör du ta kontakt med din bilhandlare eller anlita

## Avant le montage

- Une profondeur d'au moins 74,5 mm est nécessaire pour installer le haut-parleur des basses. Veuillez toujours garder ce point en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation.
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le cadre métallique du volet frontal.
- Assurez-vous que le haut-parleur ne gêne pas le mouvement des barres de torsion, etc., du couvercle de la malle.
- Le haut-parleur ne peut pas être en contact avec la fenêtre ou le siège.

Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le concessionnaire du véhicule ou le concessionnaire Sony le plus proche.

## Vor der Installation

- Beachten Sie bei der Wahl des Einbaufortes für den Tieftöner, daß dieser eine Einbautiefe von mindestens 74,5 mm benötigt.
- Im Metallrahmen der Vordertür befindet sich unter Umständen bereits eine Aussparung für den Lautsprecher.
- Achten Sie darauf, daß der Lautsprecher den Heckklappendämpfer und das Scharnier des Kofferraumdeckels usw. nicht blockiert.
- Der Lautsprecher darf das Fenster oder den Sitz nicht berühren.

Wenn Sie keinen geeigneten Einbaort finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Autohändler oder an den nächsten Sony-Händler.

## Prima del montaggio

- È necessaria una profondità di almeno 74,5 mm per montare il woofer. Tenere presente quanto segue per scegliere la posizione di montaggio.
- È possibile che sia già presente un foro nel telaio metallico della portiera anteriore.
- Assicurarsi che il diffusore non interferisca con il movimento delle sospensioni, ecc. del portellone del portabagagli.
- Il diffusore non deve entrare in contatto con il finestrino o con il sedile.

Se non si riesce a trovare una collocazione adeguata per il montaggio, consultare l'autoconcessionario o il rivenditore Sony più vicino.

## Antes da instalação

- É necessária uma profundidade mínima de 74,5 mm para a instalação do altifalante de graves. Verifique os seguintes pontos antes de decidir o local da instalação:
- A estrutura metálica da porta da frente pode vir já com os furos feitos.
- Certifique-se de que o altifalante não interfere no movimento das molas das barras de torção, etc. do porta-bagagens.
- O altifalante não deve tocar no vidro nem no banco.

Se não encontrar um local adequado para a instalação, informe-se junto do seu concessionário ou consulte o agente Sony mais próximo.

## Antes del montaje

- Para montar el altavoz de graves se necesitará una profundidad mínima de 74,5 mm. Cuando elija el lugar de montaje, tenga en cuenta lo siguiente:
- Es posible que el marco metálico de la puerta delantera ya disponga de un orificio.
- Compruebe que el altavoz no dificulte el movimiento de los resortes de la barra de torsión, etc., del portón del maletero.
- El altavoz no debe entrar en contacto con la ventanilla ni con el asiento.

Si no logra encontrar el lugar de montaje adecuado, consulte al proveedor de su automóvil o al proveedor Sony más cercano.

## Перед началом установки

- Для установки вуфера требуется глубина не менее 74,5 мм. Не забудьте об этом при выборе места для установки вуфера.
- В металлическом каркасе передней двери уже может иметься соответствующее отверстие.
- Убедитесь, что громкоговоритель не препятствует перемещению торсионных пружин и других деталей крышки багажника.
- Громкоговоритель не должен касаться окна или сиденья.

Если Вы не можете подобрать подходящее место для установки акустической системы, обратитесь к Вашему автомобильному дилеру или к ближайшему дилеру Sony.

## Alvorens tot installatie over te gaan

- Voor het installeren van de lagetonen-luidspreker is een inbouwdiepte van minimaal 74,5 mm vereist. Houd voor het installeren tevens de volgende punten in gedachte.
- In het frame van het voorportier kan al een ronde opening zijn voorzien.
- Zorg ervoor dat de luidspreker de beweging van de torsieveren enz van de kofferklep niet belemmert.
- De luidspreker mag niet in contact komen met het raam of de zetel.

Als u geen geschikte inbouwplek kunt vinden, raadpleeg dan uw autohandelaar of neem contact op met een Sony onderhoudscentrum.

## Przed umocowaniem

- Głębokość wymagana na montaż głośnika typu woofer (niskotonowy) musi wynosić przynajmniej 74,5 mm. Wybierając miejsce na montaż głośnika, należy pamiętać o następującym.
- Metalowa rama drzwi może już być zaopatrzona w odpowiedni otwór.
- Uprawnij się, że głośnik nie blokuje sprężyny pokrywy bagażnika itp.
- Głośnik nie powinien dotykać okna ani siedzenia.

Jeżeli zlokalizowanie odpowiedniego miejsca na montaż głośnika okaże się trudne, proszę skontaktować się z punktem kupna samochodu lub sprzętu Sony.

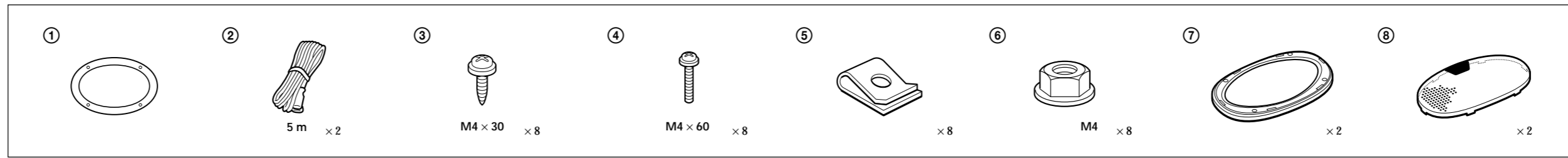
## Πριν την τοποθέτηση

- Χρειάζεται βάθος τουλάχιστον 74,5 mm για να τοποθετήσετε το γούφερ. Έχετε υπόψη σας τα παρακάτω όταν διαλέξετε μια θέση τοποθέτησης.
- Πρέπει να έχετε ήδη ανοίξει μια τρύπα στο μεταλλικό πλαίσιο της εμπρός πόρτας.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο δεν εμποδίζει την κίνηση των ελατηριοειδών αντισταθμιστικών ράβδων κτλ. στο καπό του πορτμπαγκάζ.
- Το ηχείο δεν πρέπει να ακουμπάει το παράθυρο ή το κάθισμα.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, ελέγξτε μαζί με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου ή επικοινωνήστε με το πιο κοντινό κατάστημα της Sony.

## Parts list/Liste des pièces/Teilleiste/Lista de las piezas/Onderdelenlijst/

## Lista över delar/Lista delle parti/Lista das peças/Части для установки и соединений/Lista elementów/Λίστα εξαρτημάτων



## Mounting example/Exemple de montage/Montagebeispiel/Ejemplo de montaje/Inbouw-voorbeeld/

## Monteringsexempel/Esempio di montaggio/Exemplo de montagem/Пример крепления/Przykład zamontowania/Παράδειγμα τοποθέτησης

### 1

Mark the four bolt holes. Make them 3.3 mm\* in diameter for **A**, or 4.3 mm in diameter for **B**.  
 Marquez les quatre orifices de boulonnage. Percez des trous de 3,3 mm\* de diamètre pour **A**, ou de 4,3 mm de diamètre pour **B**.  
 Markieren Sie die vier Bohrlöcher. Bohren Sie sie mit einem Durchmesser von 3,3 mm\* für **A** bzw. 4,3 mm für **B**.  
 Marque los cuatro orificios para los pernos. Taládrelos con un diámetro de 3,3 mm\* para **A** o de 4,3 mm para **B**.  
 Markeer de vier schroefgaten. Voorboren met een doorsnede van 3,3 mm\* voor **A** of een doorsnede van 4,3 mm voor **B**.  
 Markera hålen för de fyra skruvarna. Borra dem 3,3 mm\* i diameter för **A** och 4,3 mm i diameter för **B**.  
 Contrassegnare i quattro fori per i bulloni. Effettuare fori da 3,3 mm\* di diametro per **A** oppure da 4,3 mm di diametro per **B**.  
 Marque os quatro orificios para os parafusos. Faça os orificios com 3,3 mm\* de diâmetro para **A** ou 4,3 mm de diâmetro para **B**.  
 Разметьте четыре отверстия под болты. Просверлите отверстия диаметром 3,3 мм\* для **A** или 4,3 мм для **B**.  
 Zaznacz cztery miejsca na otwory dla śrub. Średnica otworów powinna wynosić 3,3 mm\* dla **A** lub 4,3 mm dla **B**.  
 Μαρκαρέτε τις τέσσερις οπές των βουλονιών. Ανοίξτε τις με διάμετρο 3,3 mm\* για το **A**, ή 4,3 mm για το **B**.

\* When using **5** = 5 mm  
 \* Avec **5** = 5 mm  
 \* Bei Verwendung von **5** = 5 mm  
 \* Si utiliza **5** = 5 mm  
 \* Bij gebruik van **5** = 5 mm

\* När du använder **5** = 5 mm  
 \* Se si utilizza **5** = 5 mm  
 \* Quando utilizar **5** = 5 mm  
 \* Использовать **5** = 5 mm  
 \* Уżywając **5** = 5 mm  
 \* Όταν χρησιμοποιείτε **5** = 5 mm

### 2

Remove the grille net.  
 Retirez le filet de la grille.  
 Nehmen Sie die Gittermaske ab.  
 Extraiga la red de la rejilla.  
 Verwijder de roosterafdekking.  
 Ta bort skyddsnetet.  
 Togliere la griglia di protezione.  
 Retire a rede da grelha.  
 Снять защитную решетку.  
 Wyjąć siatkę okratowania.  
 Βγάλετε το προστατευτικό πλέγμα.

### 3

Black-striped cord  
 Cordon rayé noir  
 Schwarzgestreifte Leitung  
 Cable con raya negra  
 Zwart gestreept snoer  
 Svartrandig kabel  
 Cabo rigato nero  
 Провод с черной полосой  
 Kabel szarno-biały  
 Μαύρο ριγέ καλώδιο

Power amplifier, etc.  
 Amplificateur de puissance, etc.  
 Endverstärker, usw.  
 Amplificador de potencia, etc.  
 Eindverstärker, etc.  
 Effektförstärkare, osv.  
 Amplificatore di potenza, ecc.  
 Amplificador de potencia, etc.  
 Усилитель мощности и т.п.  
 Wzmacniacz zasilania.  
 Τελεός ενισχυτής, κτλ.

\* White cord — Left speaker  
 Grey cord — Right speaker  
 \* Cordon blanc — Haut-parleur gauche  
 Cordon gris — Haut-parleur droit  
 \* Weißes Kabel — Linker Lautsprecher  
 Graues Kabel — Rechter Lautsprecher  
 \* Cable blanco — Altavoz izquierdo  
 Cable gris — Altavoz derecho  
 \* Wit snoer — Linker luidspreker  
 Grijs snoer — Rechter luidspreker  
 \* Vit kabel — Vänster högtalare  
 Grå kabel — Höger högtalare  
 \* Cabo blanco — Difusore sinistro  
 Cabo grigio — Difusore destro  
 \* Cabo branco — Altifalante esquerdo  
 Cabo cinza — Altifalante direito  
 \* Белый провод — левая акустическая система  
 Серый провод — правая акустическая система  
 \* Szary kabel — prawy głośnik  
 Biały kabel — lewy głośnik  
 \* Ασπρο καλώδιο — Αριστερό ηχείο  
 Γκρι καλώδιο — Δεξί ηχείο

### 4 A

Mounting from the car interior (Top mounting)  
 Montage à partir de l'intérieur de l'habitacle (Montage supérieure)  
 Montage vom Wageninneren aus (von oben)  
 Montaje desde el interior del automóvil (montaje superior)  
 Vanuit het passagierskompartment (Inbouw van bovenaf)

Montering inifrån bilkupén (topmontering)  
 Montaggio all'interno dell'auto (montaggio superiore)  
 Montagem pelo interior do veículo (montagem por cima)  
 Μонтаж через салон автомобиля (с наружной стороны)  
 Zamontowanie z wnętrza samochodu (montaż górny)  
 Τοποθέτηση από το εσωτερικό του αυτοκινήτου (Επάνω τοποθέτηση)

Speaker  
 Haut-parleur  
 Lautsprecher  
 Altavoz  
 Luidspreker  
 Högtalare

Diffusore  
 Altifalante  
 Акустическая система  
 Głośnik  
 Ηχείο

Rear deck  
 Plage arrière  
 Heckablage  
 Tablero trasero  
 Achterplank  
 Bakre platta

Piastra posteriore  
 Prateleira de trás  
 Задняя полка  
 Τυλινα οσλona багажника  
 Πίσω κονσόλα

### B

Mounting from the trunk (Bottom mounting)  
 Montage à partir du coffre (Montage inférieur)  
 Montage vom Kofferraum aus (von unten)  
 Montaje desde el portaequipajes (montaje inferior)  
 Vanuit de kofferruimte (Inbouw van onderaf)  
 Montering inifrån

bagageutrymmet (bottom mounting)  
 Montaggio nel bagagliaio (montaggio da sotto)  
 Montagem pela bagageira (montagem por baixo)  
 Разметить и просверлить четыре отверстия для винтов диаметром по 5 мм.  
 Zamontowanie ze strony bagażnika (montaż dolny)  
 Τοποθέτηση από το πορτμπαγκάζ

Speaker  
 Haut-parleur  
 Lautsprecher  
 Altavoz  
 Luidspreker  
 Högtalare

Diffusore  
 Altifalante  
 Акустическая система  
 Głośnik  
 Ηχείο

Rear deck  
 Plage arrière  
 Heckablage  
 Tablero trasero  
 Achterplank  
 Bakre platta

Piastra posteriore  
 Prateleira de trás  
 Задняя полка  
 Τυλινα οσλona багажника  
 Πίσω κονσόλα

Metal partition  
 Partition en métal  
 Metalltrennwand  
 Armazón metálico  
 Metalen afscheiding  
 Metallavdelare

Elemento divisorio in metallo  
 Placa metálica  
 Металлическая перегородка  
 Metalowa ścianka działowa  
 Μεταλλικό διαχωριστικό

### 5

Press and insert the edges of the grille net.  
 Poussez et insérez les bords du filet de la grille.  
 Zum Aufsetzen der Gittermaske an der Kante der Gittermaske drücken.  
 Presione e inserte los extremos de la red de la rejilla.  
 Druk de randen van de roosterafdekking naar binnen.  
 Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione.  
 Carregar e inserir as extremidades da rede da grelha.  
 Надавить на решетку, чтобы ее края вошли в паз.  
 Proszę wcisnąć i umocować brzozi osłony głośnika.  
 Πιέστε και εισάγετε τις άκρες του προστατευτικού πλέγματος.

### How to remove the grille net

Comment retirer le filet de la grille  
 Zum Abnehmen der Gittermaske  
 Cómo extraer la red de la rejilla  
 Het verwijderen van de roosterafdekking  
 Så här tar du bort skyddsnetet  
 Come togliere la griglia di protezione  
 Como retirar a rede da grelha  
 Как снять защитную решетку  
 Jak usunąć osłonę głośnika  
 Πως να βγάλετε το προστατευτικό πλέγμα